

HUMBOLDT-UNIVERSITÄT ZU BERLIN



MARK  
BLOCH

Centre Zentrum Marc Bloch

UCA UNIVERSITÉ  
Clermont Auvergne



CHEC  
CENTRE D'HISTOIRE ESPACES ET CULTURES

OFAJ  
DFJW



Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule

### **Zweisprachiges Forschungsatelier**

#### **„Geteilte (post)koloniale Erinnerungen: ein historischer und interkultureller Ansatz (Berlin–Paris–Clermont-Ferrand–Vichy)“ vom 23. Februar bis zum 1. März 2025**

« Mémoires (post)coloniales partagées : une approche historique et interculturelle (Berlin–Paris–Clermont-Ferrand–Vichy) » du 23 février 2025 au 1 mars 2025

Eine Kooperation zwischen drei Institutionen: dem Centre Marc Bloch Berlin (Dr. Romain Tiquet), dem Sprachenzentrum der Humboldt Universität zu Berlin (Dr. Catherine Jaeger) sowie der Université Clermont Auvergne (Prof. Dr. Bettina Severin-Barboutie), die von der deutsch-französischen Hochschule (DFH), dem deutsch-französischen Jugendwerk (DFJW), dem Centre Marc Bloch (CMB), der Humboldt-Universität zu Berlin sowie dem Centre d’Histoire „Espaces et Cultures“ (CHEC) gefördert wurde.

Die koloniale Vergangenheit in Afrika sowie zuletzt die – zuweilen umstrittenen, zumindest aber beunruhigenden – Erinnerungen an diese Vergangenheit – haben in Frankreich und Deutschland Konjunktur – sowohl in den Medien als auch in der Wissenschaft. Die Auseinandersetzungen über die koloniale Vergangenheit in Afrika und die Erinnerung an sie sind einerseits geprägt von Polemik und Kritik sowie der Bitte um Vergebung. Zum anderen werden sie von Erinnerungsdiskursen begleitet.

Diese Debatten über die koloniale Vergangenheit in Afrika standen im Mittelpunkt des Forschungsworkshops, der sich an Studierende und Promovierende aus Deutschland und Frankreich richtete und historische mit interkulturellen Perspektiven verband. Dabei ging es insbesondere um die Frage nach den (post)kolonialen Erinnerungen an diese Vergangenheit in Frankreich und Deutschland, deren Spuren sowohl in den Hauptstädten beider Länder (Paris und Berlin) zu finden sind als auch in Städten wie Clermont-Ferrand und Vichy, das im kolonialen Frankreich ein Zentrum für Thermalkuren war.

Der Workshop, der eine Gruppe von 16 Studierenden der Université Clermont Auvergne (UCA) und des Sprachenzentrums der Humboldt-Universität Deutschland zusammenbrachte, arbeitete mit dem Begriff der „erneuerten Interkulturalität“. Der Schwerpunkt lag auf der Begegnung mit Andersartigkeit und Vielfalt. Verbindung von historischer Perspektive und interkulturellem Dialog ermöglichte es, den Studierenden sowohl historiographische, theoretische und konzeptuelle Grundlagen zu bieten und sie durch vielfältige Aktivitäten auch praktisch mit dem Thema zu konfrontieren.

Während des Workshops fand eine Reihe von Vorträgen und Aktivitäten statt:

- Vorträge von Historiker:innen, Anthropolog:innen und Kulturwissenschaftler:innen
- Situationsbezogene Aktivitäten:
  - *Mind-Mapping* von Ideen, Konzepten und Vorstellungen: „Übel und Wörter der Kolonisation“
  - *Erzählkreise/Story Circles (UNESCO-Methode, Deardorff)*
  - *(post-)koloniale Erinnerungsspaziergänge* in Berlin und Paris, Clermont-Ferrand und Vichy in Verbindung mit:
  - *Mini-Interviews/Mikro-Trottoirs* in den vier Städten anhand eines gemeinsam entworfenen Fragebogens, der die thematischen Aspekte der behandelten Forschungsschwerpunkte (interkulturell, historisch, sozio-politisch) abdeckte, Vergleiche zwischen Haupt- und Provinzstädte, Diskursanalyse
  
- Kulturelle Aktivitäten:
  - Besuch des *Musée national de l'histoire de l'immigration* (Paris)
  - *(post-)koloniale Erinnerungsspaziergänge* in Berlin und Paris, Clermont-Ferrand und Vichy
  - Besuch des *Deutschen Historischen Instituts Paris (DHIP)*
  - *Besuch des Musée des arts d'Afrique et d'Asie* à Vichy

Text von: Dr. Catherine Jaeger, Prof. Dr. Bettina Severin-Barboutie, Dr. Romain Tiquet



### ***Kleine Dankesnachrichten auf WhatsApp***

*„Heyyy kleine verspätete Nachricht, aber ich wollte sie trotzdem noch schreiben. Es war eine tolle Woche des Austauschs, des Nachdenkens, des Lachens und des Lernens. Es war ein echtes Vergnügen, euch alle zu treffen. Es war extrem bereichernd und spannend. Ich bin wirklich glücklich über die*

*Gelegenheit, die uns gegeben wurde. Ich hoffe trotzdem, dass wir alle bei Gelegenheit wieder zusammenkommen können. Ich wünsche euch alles Gute und viel Erfolg „L.*

*„Danke für diese lehrreichen und lustigen Momente! Beim nächsten Mal werden wir uns die Zeit nehmen, euch in die Vulkane der Auvergne zu bringen!“ E.*

*„ Ich möchte mich auch noch einmal bei euch bedanken. Ich fand es toll, dass wir alle in unseren Unterschieden so gut funktioniert haben! Viel Glück und hoffentlich bis bald!“ K.*

*„ Endlich bin auch ich angekommen. Danke, dass ihr so offen und interessiert seid. Es war wirklich eine große Freude mit euch allen. Und danke an unser unglaubliches Organisationsteam.“ P.*

*„Wir sind gut auf Berlin angekommen, danke für diesen unglaublichen Aufenthalt ... Bis bald.“ M. “*

HUMBOLDT-UNIVERSITÄT ZU BERLIN



MARK  
BLOCH

Centre Zentrum Marc Bloch

UCA UNIVERSITÉ  
Clermont Auvergne



OFAJ  
DFJW



### Atelier de recherche bilingue

**« Mémoires (post)coloniales partagées : une approche historique et interculturelle (Berlin–Paris–Clermont-Ferrand–Vichy) » du 23 février 2025 au 1 mars 2025**

*„Geteilte (post)koloniale Erinnerungen: ein historischer und interkultureller Ansatz (Berlin–Paris–Clermont-Ferrand–Vichy)“ vom 23. Februar bis zum 1. März 2025*

Une coopération entre trois institutions : le Centre Marc Bloch Berlin (Dr. Romain Tiquet), le Centre de langues de l'Université Humboldt de Berlin (Dr. Catherine Jaeger) ainsi que l'Université Clermont Auvergne (Prof. Dr. Bettina Severin-Barboutie), subventionnée par l'Université franco-allemande (UFA), l'Office franco-allemand pour la jeunesse (OFAJ), le Centre Marc Bloch (CMB), l'Université Humboldt de Berlin ainsi que le Centre d'Histoire „Espaces et Cultures“ (CHEC).

En France et en Allemagne, le passé colonial des deux pays en Afrique et ses mémoires parfois contestées et troublées sont en plein essor tant dans les médias que dans le discours scientifique. Cette actualité est émaillée de polémiques, de discours mémoriels, de constitution de commissions historiques, de demandes de pardon et de critiques.

Ces débats sur le passé colonial en Afrique ont été au cœur de l'atelier de recherche proposé à destination d'étudiant.e.s et doctorant.e.s en Allemagne et en France, dans une perspective à la fois historique et interculturelle. Plus précisément, l'atelier portait sur les mémoires (post)coloniales en France et en Allemagne, et leurs traces que l'on retrouve dans les capitales des deux pays (Paris et Berlin) tout comme dans des villes de province telles que Clermont-Ferrand et Vichy, centre de cure thermale dans la France coloniale.

Le travail dans l'atelier de recherche, rassemblant au total 16 étudiant.e.s, venant respectivement de l'Université Clermont Auvergne (UCA) et du Centre de langues de l'Université Humboldt de Berlin, s'est articulé autour de la notion d'« interculturel renouvelé », tournée vers la rencontre de l'altérité et de la diversité. De plus, un double dialogue, historique et interculturel, a permis de proposer à la fois un socle théorique, conceptuel et historiographique, mais aussi une dimension pratique en mettant en situation les étudiant.e.s face à cette thématique au travers d'activités multiples.

L'atelier de recherche comprenait une série de conférences et d'activités de mise en situation :

- Conférences plénières d'historien.ne.s, d'anthropologues et d'interculturalistes

- Activités de mise en situation :
  - *Cartes mentales* des idées, concepts et représentations : les « maux et mots de la colonisation »
  - *Cercles d'histoire / Story Circles (Méthode UNESCO, Deardorff)*
  - *Promenades mémorielles (post)coloniales* à Berlin et Paris, Clermont-Ferrand et Vichy suivies de :
  - *Mini-interviews / micro- trottoirs* dans les 4 villes après élaboration de questionnaires couvrant les aspects thématiques des axes de recherche abordés (interculturel, historique, socio-politique) et approche comparative province-capitale, analyse de discours
  
- Activités culturelles :
  - Visite du *Musée national de l'histoire de l'immigration* (Paris)
  - *Promenades mémorielles (post)coloniales* à Berlin et Paris, Clermont-Ferrand et Vichy
  - Visite de *l'Institut historique allemand (IHA)*, Paris
  - Visite du *Musée des arts d'Afrique et d'Asie* à Vichy

L'équipe : Dr. Catherine Jaeger, Prof. Dr. Bettina Severin-Barboutie, Dr. Romain Tiquet



### ***Les petits messages de remerciements sur WhatsApp***

*« Heyyy petit message en retard mais je voulais quand même l'écrire. C'était une super semaine d'échanges, de réflexion, de rire et d'apprentissage. Ça a été un réel plaisir de vous rencontrer tous. Ça a été extrêmement enrichissant et passionnant. Je suis vraiment heureuse de l'opportunité qui nous a été accordée. J'espère quand même qu'on pourra tous se réunir à nouveau à l'occasion. Je vous souhaite plein de bonheur et de réussite »*L.

*« Merci pour ces moments riches d'apprentissages et de rigolades ! La prochaine fois, on prendra le temps de vous amener dans les volcans d'Auvergne ! »* E.

*« Je voulais aussi vous remercier encore une fois. J'ai adoré le fait que nous ayons tous si bien fonctionné dans nos différences ! Bonne chance et à bientôt, j'espère ! »* K.

*« Enfin je suis aussi arrivé. Merci pour être tant ouverts/es et intéressé/es. C'était vraiment un grand plaisir avec vous tous/tes. Et merci à notre incroyable équipe d'organisation. » P.*

*« Nous sommes bien arrivés à Berlin ☺, merci pour cet incroyable séjour ... A bientôt. » M. »*